

Inhaltsverzeichnis

VORWORT UND DANKSAGUNG	9
I. EINLEITUNG	11
II. KOLONIALKRIEG UND LITERATUR	21
1. Kolonialkrieg, koloniale Herrschaft und Moderne	25
1.1 Gewalt	25
1.2 Gegengewalt	29
2. Repräsentationen von Kolonialkriegen	34
2.1 Gewalt und Trauma	34
2.2 Kolonialkrieg, Identität und Alterität	39
2.3 Postkoloniale Neuschreibungen der Geschichte	42
2.4 Die Bedeutungsgeschichte eines Fotos	43
2.5 Forschungsobjekte	46
III. DER RIFKRIEG: HISTORISCHER ÜBERBLICK	51
1. Die spanisch-marokkanische Vorgeschichte und die Errichtung des Protektorats	52
2. Die Familie der Khattabis	54
3. Rifkrieg und Rifrepublik	55
4. Nach dem Rifkrieg	57
5. Das Rifgebiet nach der marokkanischen Unabhängigkeit	59
6. Die spanisch-marokkanischen Beziehungen nach der Unabhängigkeit	61
IV. DER RIFKRIEG IN DER MAROKKANISCHEN LITERATUR	63
1. Der Mythos von Abdelkrim	64
2. Der Rifkrieg in den marokkanischen Erinnerungskulturen	70
V. DIE POSTKOLONIALE REINTERPRETATION DES RIFKRIEGS IM GRAPHI- SCHEN ROMAN: MOHAMMED NADRANIS <i>L'ÉMIR BEN ABDELKRIM</i> (2008) ..	77
1. Vom politischen Gefangenen zum Karikaturisten	78
2. Antikolonialer Widerstand als Heldennarrativ	81
3. Simulierte Oralität und Erinnerungsleistung	83

4. Die Geschichte vom Löwen des Rif: die Mythisierung Abdelkrims	88
5. Postkoloniale Strategien in Text und Bild	92
6. Gute Regierungsführung und politischer Frühling in der marginalisierten Peripherie	105
VI. DER RIFKRIEG ALS METAPHER POSTKOLONIALER ERMÄCHTIGUNGS- STRATEGIEN: ABDELHAK SERHANES <i>LES TEMPS NOIRS</i> (2002)	
1. Engagement, Gesellschaftskritik und Exil	111
2. Politische Dissidenz und Schreiben zwischen den Kulturen: Serhanes Literaturkonzept	115
3. Postkolonialer Bildungsroman, Repräsentation des Unabhängig- keitskampfes und die Legende vom Rifkrieg	117
4. Narrative Verschränkungen und Bezüge zur volkstümlichen Erzähltradition	119
5. Die postkoloniale Verhandlung von Alterität und hybrider Identität	122
6. Sprachproblematik zwischen den Kulturen	124
7. Abdelkrim und die postkoloniale Aneignung der Waffen des Feindes	129
8. Die Kritik an der Selektivität der Historiographie	131
9. Abdelkrim und die kritische Reflektion der marokkanischen Moderne	134
VII. FIKTIONALISIERTE GESCHICHTE, MYTHISCHE AUSDEUTUNG UND DIE AFFIRMATION DER MAROKKANISCHEN EINHEIT: AHMED BEROHOS <i>ABDEL- KRIM ET LES CAUSES DE LA PROCLAMATION DE LA RÉPUBLIQUE DU RIF</i> (2008) ..	
1. Beroho und der historische Roman	140
2. Der universelle Wahrheitsanspruch der fiktionierten Historie: werksinterne Widersprüche	148
3. Historiographische Fiktion, Liebesgeschichte, Heldensage	151
4. Geschichtsinterpretation und Gegenwartsbezug	154
5. Der Rifkrieg und die marokkanische Nation	157
6. Tod, Transmutation und Wiedergeburt des göttlich inspirierten Helden: die Mythisierung Abdelkrims	159
7. Europäische Vorbilder, Mimikry und postkoloniale Bedeutungs- schichten	164
8. <i>Reconquista</i> , zivilisatorische Mission und Kolonialismuskritik	167

9. Historische Kontrastierungen: maurisches Al-Andalus und spanisches Protektorat	170
10. Abdelkrim als Vorbild und Märtyrer	172
VIII. DIE MULTIPERSPEKTIVISCHE REKONSTRUKTION DES RIFKRIEGS: MOHAMED BOUISSEF REKABS <i>EL DÉDALO DE ABDELKRIM</i> (2002)	175
1. Die marokkanische Literatur in spanischer Sprache	176
2. Bouissef Rekab als Hispanist und Schriftsteller	178
3. Fiktionale Geschichtsdarstellung als Hybridisierung von literarischen Formen und Traditionen	183
4. Die Funktionen der fragmentierten Erzählweise	185
5. Historische Dokumente und orale Traditionen: multimediale Authentifizierungsstrategien	187
6. Die Demythisierung Abdelkrims	190
7. Das Trauma des einfachen Soldaten	194
8. Kulturelle Differenz, literarische Aneignung und der Dialog der Kulturen: postkoloniale und interkulturelle Aspekte	198
IX. DER RIFKRIEG IN DER SPANISCHEN LITERATUR	207
1. Die Abwesenheit des Rifkriegs in der spanischen Erinnerungskultur	209
2. Spanische Orientalismen	209
3. Marokko, der Rifkrieg und die ‚zwei Spanien‘	217
4. Die Tradition des spanischen Rifkriegromans: Díaz Fernández, Sender und Barea	221
5. Spanien, Marokko und der Rifkrieg nach der <i>transición</i>	225
6. Juan Goytisolo und das Ringen um kritische Gegendiskurse	227
7. Aktuelle literarische Verarbeitungen des Rifkriegs	233
X. DAS LITERARISCHE RIFKRIEG-Projekt LORENZO SILVAS: VOM REISEBERICHT ZUR DEFORMIERTEN REPRÄSENTATION	237
1. Realistisches Schreiben, gesellschaftlicher Nutzen und die Suche nach historischer Wahrheit	238
2. Die Wiederentdeckung der Geschichte im bereisten Raum: <i>Del Rif al Yebala. Viaje al sueño y la pesadilla de Marruecos</i> (2001)	243
2.1 Gegenwart und Vergangenheit: Das Prinzip der Reise	245
2.2 Das schwierige Verhältnis zwischen Eigenem und Fremdem ..	248
2.3 Spanische Fiktionen und marokkanische Landschaften	256
2.4 Intertextuelle Referenzen und die Ausdeutung des Rifkriegs ..	259

3. Familiengedächtnis, Erinnerungskultur und die Präsenz der Prätexte: <i>El nombre de los nuestros</i> (2001)	265
3.1 Heldenmut und Leid der einfachen Soldaten: die Darstellung des Kolonialkriegs	269
3.2 Spanien, das Militär und der Kolonialismus	275
3.3 Fremdwahrnehmung und koloniale Alterität	277
4. Vom Rifkrieg zum Bürgerkrieg: <i>Carta blanca</i> (2004)	279
4.1 Grausamkeit des Krieges und esperpentische Realitätserfahrung	281
4.2 Die gefährlichen Spiele kleiner Kinder: Gewalttätigkeit und Deformation des kolonialen Projekts	290
4.3 Die marokkanische Legende im spanischen Text	292
5. Entwicklungen der Rifkriegsdiskurse im Werk von Lorenzo Silva ..	295
 XI. DER RIFKRIEG ALS DOPPELT KODIERTER GEGENDISKURS ZUR OFFIZIEL- LEN VERSION DER GESCHICHTE: FERNANDO GONZÁLEZ' <i>KÁBILA</i> (1980) ...	297
1. Schreiben während und nach der Francozeit: kritische intellektuelle Positionen	297
2. Das Protektorat transformiert seine Metropole: Paranoia, totaler Krieg und die Kolonialität franquistischer Herrschaftsstrukturen ..	301
3. Perspektivwechsel, häretischer Fokus und die Geschichte der Verdamnten	309
4. Sieger und Besiegte, Kolonialkrieg und Bürgerkrieg	311
5. Masken und groteske Imitationen: die traurige Logik des Kolonialismus	314
6. Verstellungsautomatismen: die linguistischen Konventionen der kolonialen Realität und ihre subversive Ironisierung	316
7. Spanische Identität, afrikanisches Erbe und orientalistische Imagination	321
 XII. ZUSAMMENFASSUNG	325
 ANHANG I – INTERVIEW MIT AHMED BEROHO	331
 ANHANG 2 – INTERVIEW MIT MOHAMED BOUISSEF REKAB	339
 LITERATURVERZEICHNIS	345
 VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	359